

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

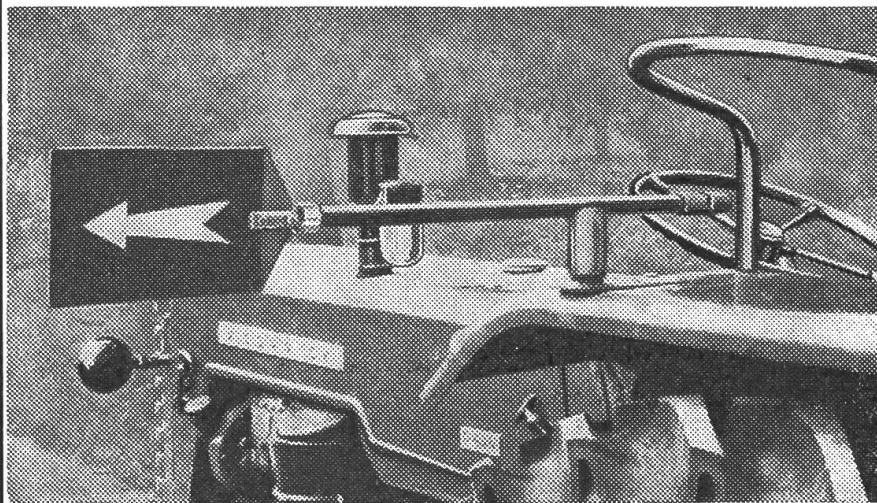
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der Bläsi-Winker

bewährt sich  
ausgezeichnet

Er ist das  
einfachste und  
zweckmässigste  
Richtungsanzeige-  
gerät  
Versand per  
NN Fr. 64.—

Tel. (062) 61 16 45

**E. Bläsi Landw. Geräte 4624 Härkingen**

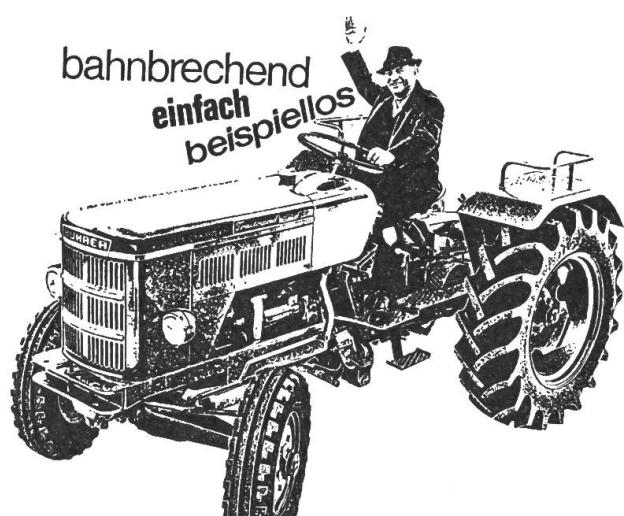
Vor dem Abbiegen nach links **rechtzeitig** zurück schauen, und die  
Absicht zur Richtungsänderung gleich anschliessend bekanntgeben!

## Schneeketten Neu und Occasion

Spur- und Leiterschneeketten zum Teil aus US Army-Beständen, passend für Last-  
wagen, Traktoren und ähnliche Fahrzeuge, grosses Lager, günstige Preise.  
Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

Alois Stocker, 6215 Beromünster, Tel. 045 / 3 11 20, Donnerstag nachm. geschlossen.

## **BÜHRER** Tractospeed



**Verkauf  
Service  
Reparaturen**

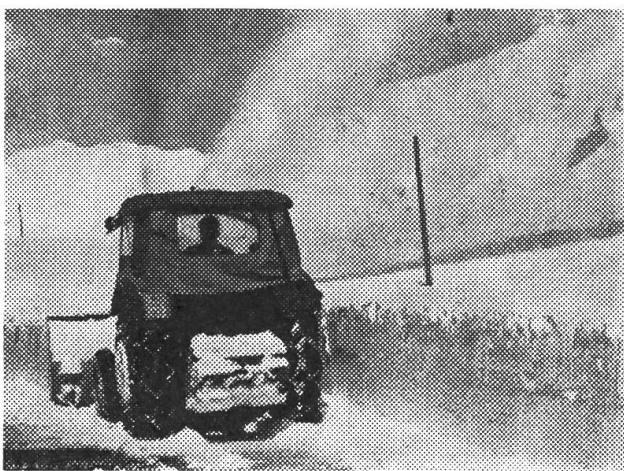
Stets auch preiswerte  
Occasions-Traktoren

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

# Traktoren - Schneeschleuder Type SS 185 / 60

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Räumbreite                    | 185 cm                      |
| Räumhöhe<br>je nach Schneeart | 80 cm                       |
| Räumleistung                  | 1000–5000 m <sup>3</sup> /h |
| Schwenkbarkeit                |                             |
| Auswurfkamin                  | 360°                        |
| Drehzahl<br>der Zapfwelle     | 540 U/min.                  |
| Richtpreis                    | Fr. 3 600.—                 |



Coupon an:

Firma **Hans Burkhard**, Abt. Winterdienst  
Nachfolger Ernst Nater, Carosseriebau, 9213 Hauptwil TG, Tel. 071 - 81 12 39

Ich wünsche nähere Angaben:

Name: ..... Postleitzahl: .....

Adresse: ..... Ortschaft: .....  
(Bitte Name und Adresse in Blockschrift. – Danke –)



## Wichtige Mitteilung an die Besitzer von VEVEY-Traktoren

Wir möchten den Besitzern von VEVEY-Traktoren in Erinnerung rufen, dass wir seit dem 1. Oktober 1964, im Einvernehmen mit den Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., den Reparatur- und Ersatzteildienst für diese Traktoren übernommen haben.

Dieser Verkaufsservice, der zur vollsten Zufriedenheit unserer werten Kundschaft arbeitet, wird vom spezialisierten Personal, das uns Vevey zur Verfügung gestellt hat, zugesichert.

Unser Lager umfasst eine grosse Menge von Ersatzteilen, die es uns ermöglichen, jeglichen VEVEY-Traktor und auch noch die ältesten Modelle zu reparieren.

Die Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. garantieren uns die Herstellung der notwendigen Ersatzteile für alle Traktortypen, die noch im Verkehr sind. Deshalb informieren wir alle Besitzer dieser bewährten Schlepper, dass die Zukunft ihres Fahrzeuges für noch mehrere Jahre gesichert ist.

Der VEVEY-Schlepper verdient und behält seinen guten Ruf als robuste und handliche Arbeitsmaschine, und ist aus diesem Grund der Mühe wert, noch repariert oder revidiert zu werden. Bei dringenden Fällen können bei uns auch Motoren ausgetauscht werden. Für diese Fälle führen wir folgende Motoren auf Lager: Perkins P 3, P 4 und P-3/144, Buda 6 BD 230 und 4 BD 153.

VEVEY-Besitzer, es liegt in Ihrem eigenen Interesse, unsere mech. Werkstätten und Ersatzteillager einmal zu besichtigen.



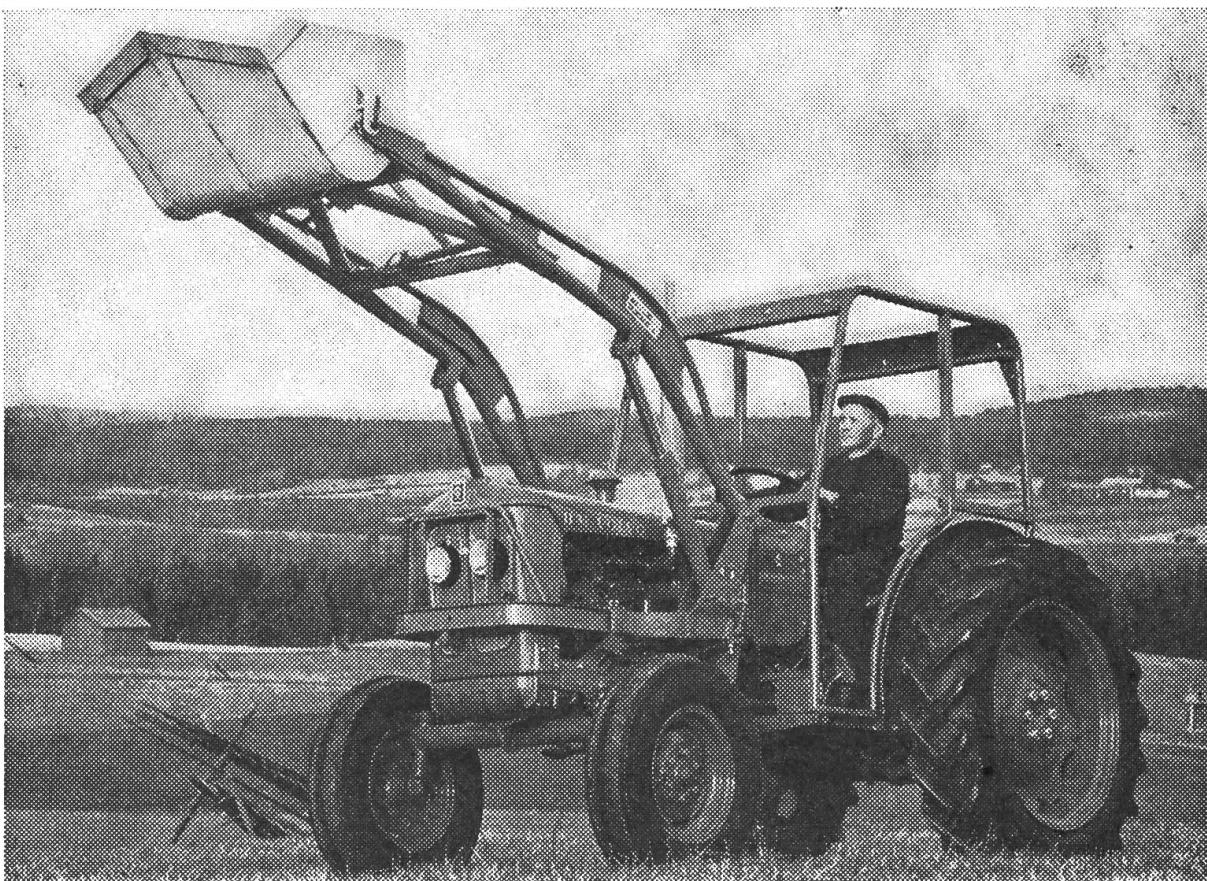
**Verband landw. Genossenschaften des  
Kts. Freiburg**

**Zeughausstrasse 10**

Abteilung VEVEY-Ersatzteile

**1700 FREIBURG Telefon 037-24851**

# Der universelle Frontlader!



## ALÖ-QUIKE der Frontlader

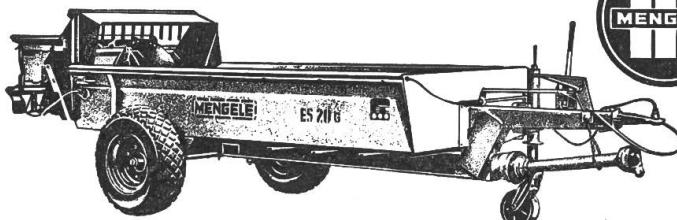
für minutenschnellen An- und Abbau ohne Werkzeug!

Vielseitig — zuverlässig — preiswert — Ganz einfach an die Standardhydraulik des Traktors anzuschliessen! — Keine Behinderung des Frontladers durch Fahrerhaus oder Wetterverdeck! — Auswechselbar zwischen verschiedenen Traktoren! — 10 serienmäßig lieferbare Anbaugeräte.

# MESSER

Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL    Telephon (061) 85 23 21

ein MENGELE-Produkt



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preisliste, auch über **Normalgangausführung**, sowie über **hydraulische Mistladekrane**.

Da ist er!      Der neue

## Gebirgsstreuer

**Typ ES 20 G**

Tiefgangausführung  
Ganzstahlkonstruktion  
für Bergbauern u. Kleinbetriebe  
lieferbar mit 2 stehenden  
Walzen oder 1 Schneckenwalze.

## ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

Beratung und Verkauf, Werksvertreter: Hermann Würger, Josefstrasse, 4658 Däniken, Tel. 062 - 65 14 10

# Die 3 neuen Grossen von Massey-Ferguson



Laut offiziellem OECD-Prüfungsbericht vom November 1968

wurden im Nationalen Prüfungsinstut in Bedford, England, von unseren 3 neuen grossen Traktoren folgende Leistungsabgaben gemessen:

**MF - 165    65 DIN / 74 SAE PS    166 gr. PS / h\***  
**MF - 175 S    68 DIN / 78 SAE PS    168 gr. PS / h**  
**MF - 178    77 DIN / 88 SAE PS    167 gr. PS / h**

Es ist dies ein neuer Beweis für die hohe Leistung der Massey-Ferguson-Traktoren und deren sprichwörtliche Sparsamkeit.

**Service Company Dübendorf**

Generalvertretung für die Schweiz

Telefon 051 85 12 12



# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

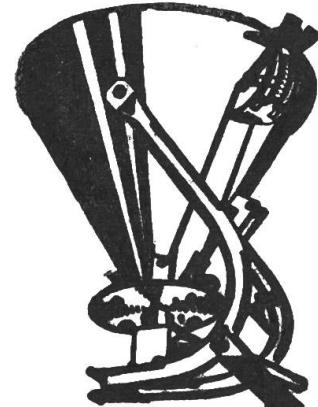
**TAARUP** aus grösster Spezialfabrik Europas  
moderne, preisgünstige, gezogene und Seitenmodelle 1,10, 1,25 + 1,50 m



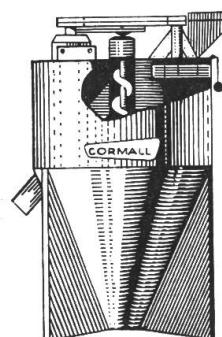
## Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell zu 435 kg komplett 3200.– Franken, zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden. Weideputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November. Viele Mais-Silage-Atteste. Praktisch ohne Verschleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!

## Kreisel-Düngerstreuer



Oelbadgetriebe, 2 Ausläufe. Streuweite bis 14 m Fr. 790.–



## Mahl- und Misch-anlagen Griesser-Awila und Cormall-Compact

Preisgünstigeres Mischfutter! Mahlen und mischen Sie selbst! (Ersparnis je 100 kg Fr. 10.– bis 15.–).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300–1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu Fr. 4300.– montiert. Erstklassige Referenzen. Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

## SPRAGELSE

Schnittbreiten 1,10 + 1,40 m Fr. 2750.– bis Fr. 4000.–

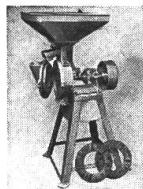
Spragelse-Vorführmaschinen und Occasionen mit Garantie

TAARUP hat abklappbaren Ober teil und Turm.

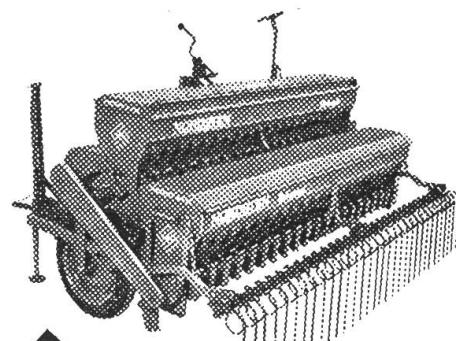
TAARUP-Mais gebiss erstklassig in Qualität, Arbeit und Leistung. Preisgünstig.

**GRIESSER-** Stahlscheibenmühlen in vier Grössen. In der Schweiz verbreitetste Mühle seit Jahren. Nr. 3 gangbarster, zu Fr. 650.–, samt Untergestell und Magnet. Viele Gemeinden mit 10 bis 15 Mühlen.

2 Jahre Garantie.



Für jeden Betrieb die passende Stahlscheiben-, Stein- und Schlagmühle sowie automatische Mahl- und Misch anlagen. Sofort lieferbar.



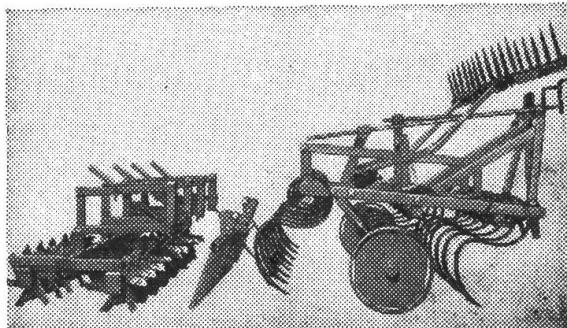
**NORDSTEN**

## «Lift-o-Matic»

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung. Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch Dreibpunkt hydraulik.

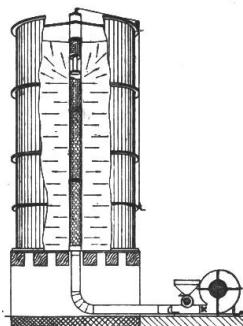
- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzigerwechsler.

Mit Dünger-, Kleestreuer und Nachgegen lieferbar! Vor einem Kauf unbedingt die NORDSTEN prüfen! Ausführlichen Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen. 3 Jahre Zinkengarantie. Kanton Zürich allein über 1000 Stück. Mit 2 Nachgegen oder Rotor-Krümler.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung Lagerung durch.

## TAUL-Silos

## TAUL-Gebläse

und Förder-Schnecken

NEU! Schnellheiz-Satztrockner, auch speziell für Mais.

TAUL-Qualität und günstige Preise.

Vergleichsofferten verlangen. Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch. Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch



**E.GRIESSER**

Landmaschinen

Telefon (052) 41 11 22 / 41 11 23

Elektroapparate

8450 Andelfingen 1 ZH

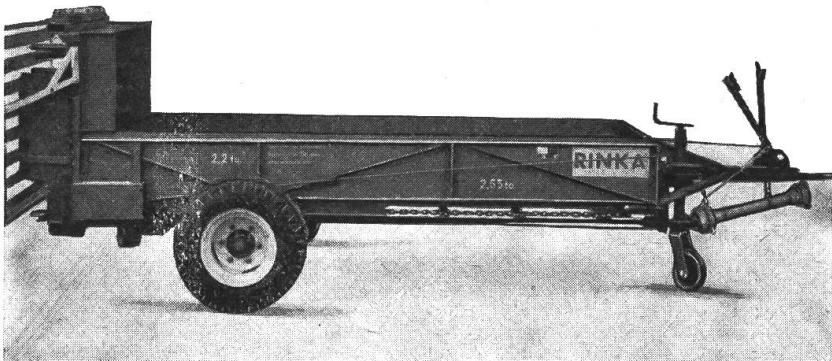
## Was verlangen Sie von einem Miststreuer?

Wenn Sie ....

tiefe Bauart, leichtes Beladen, Kippsicherheit, geringes Eigengewicht bei grosser Nutzlast, breite Streuarbeit bei feiner Bröckelung, abnehmbares Streuwerk, vielseitige Verwendbarkeit des Wagens und günstigen Preis verlangen, dann entspricht nur die

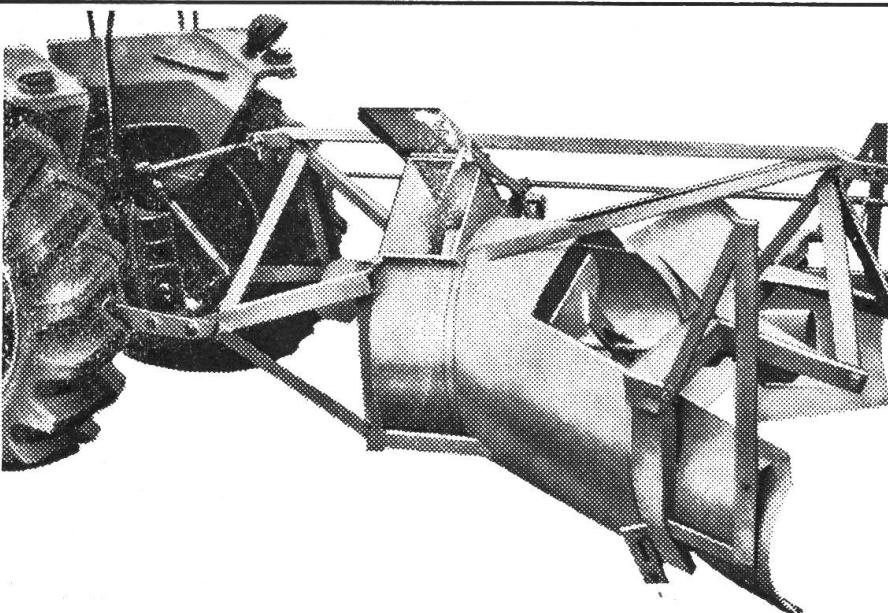
### RINKA

Diverse Typen von 2 bis 4 m<sup>3</sup>, mit und ohne Triebachse sowie zum Aufsatteln auf Transporter.



IMA- und DLG-geprüft, subventionsberechtigt, Referenzen aus allen Landesteilen  
Verlangen Sie den farbigen Sonderprospekt bei Ihrem Landmaschinenfachmann oder direkt von der Generalvertretung:

**F.T. Sonderegger AG, 9322 Egnach (071) 66 15 46**



## NEU

**Schneefräse**

für 3-Punkt-Hydraulik

Zum Vor- und Rückwärtsfahren

Schleudert den Schnee 20–30 m weit

**ab Fr. 2800.–**

# Saxer

**T. Säxer AG** **Landmaschinen**  
**8603 Hegnau ZH Tel. (051) 864342**

**COUPON**

Senden Sie mir bitte Prospekte von der Schneefräse.

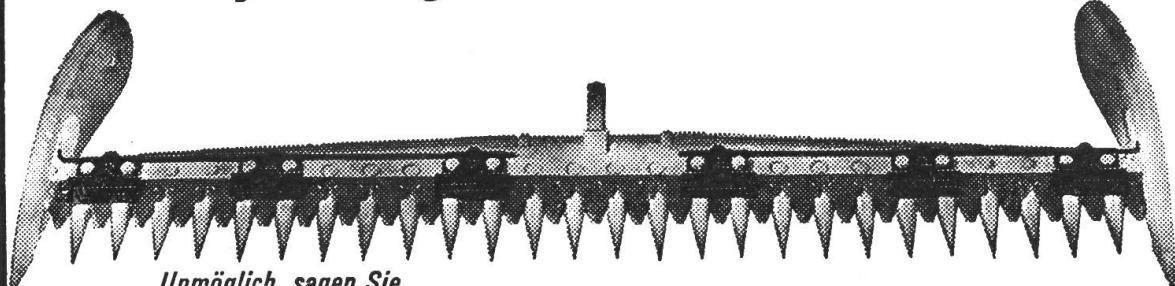
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Tr. \_\_\_\_\_

## **Garantiert jahrelang einwandfreie Messerführung**



*Unmöglich, sagen Sie.  
Fast unmöglich, sagten wir.  
Dann haben wir Unmögliches möglich gemacht.*

*Ein Messerhaltersystem, das eine jahrelange satte Führung des Mähmessers garantiert;  
das Messer mühelos auswechseln lässt; die einzeln nachstellbaren Halter  
flach auf dem Mähbalken aufliegend hat und dadurch einen ungehinderten Grasabfluss  
– und selbst bei ungünstigen Gras- und Bodenverhältnissen einen sauberen Schnitt gewährleistet.*

*Sie denken, dieses System gibt es nicht.  
Wir haben es!  
Und wir können es auf sämtliche Mähbalken montieren.  
Auch Revisionen führen wir fachgerecht aus.*

*Senden Sie uns diesen Bon ein.  
Wir orientieren Sie.  
Unverbindlich.*

**ewis**  
Erich Wildi  
mech. Spezialwerkstätte  
5503 Schafisheim AG  
064 5139 44

**Bon**

*Ich wünsche Auskunft über das Ewis-Messerhaltersystem.*

*Name*

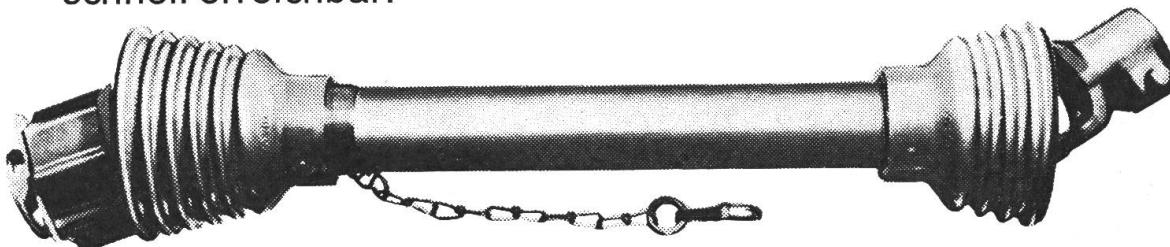
*Adresse*

*Ort*

W0 228

## **WALTERSCHEID**

Landmaschinen müssen arbeiten, Ausfälle können den Verlust der Ernte bedeuten. Um dem vorzubeugen, sind Ersatzteildienst und Service von Walterscheid überall schnell erreichbar.



**Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service  
Paul Forrer AG  
Langgrütstraße 113**

**8047 Zürich  
Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte:  
Karl Bürklistr. 5, 8004 Zürich**

# Soviel bietet nur der SCHILTER-Ladewagen



## Vorteil 1

Motor hinten, Futteraufnahme vorn, also günstige Belastung der Räder. Unübertrefflich wendig und hangsicher.

## Vorteil 2

Kein Überfahren und Verschmutzen des Futters, da Futteraufnahme vor den Vorderräder! Gezogene Aufnahmewalze.

## Vorteil 3

Der selbstfahrende SCHILTER-Ladewagen ist vielseitig und leistungsfähig. 40-PS-Dieselmotor. Eingrasen, silieren, heuen, emden. Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Mistzetten,

Jauche ausführen usw. Eingebaute, normalisierte Zapfwelle mit grosser Leistung.

## Vorteil 4

Der günstige Preis:  
Vergleichen Sie!

**Der SCHILTER-Ladewagen gehört auf den fortschrittlichen Bauernhof. Verlangen Sie Prospekt oder Gratis-Vorführung!**

Schilter & Co.  
Maschinenfabrik Tel. 041 / 84 1644 oder  
6370 Stans 842483

Bitte ausschneiden und senden an:

# SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten über das Schilter-Ladewagenprogramm

Coupon Coupon

Ich interessiere mich für eine Gratis-Vorführung des Schilter-Ladewagens  
(Zutreffendes  ankreuzen)

O/12

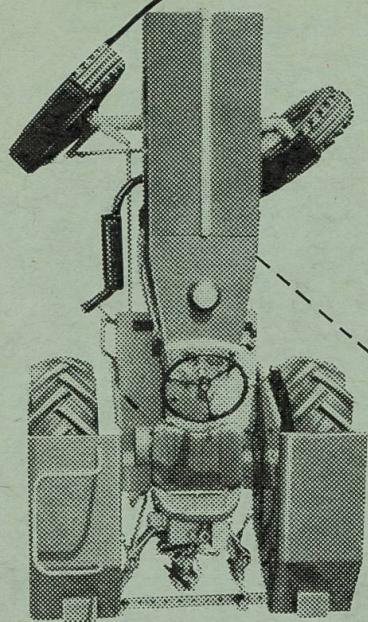
Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

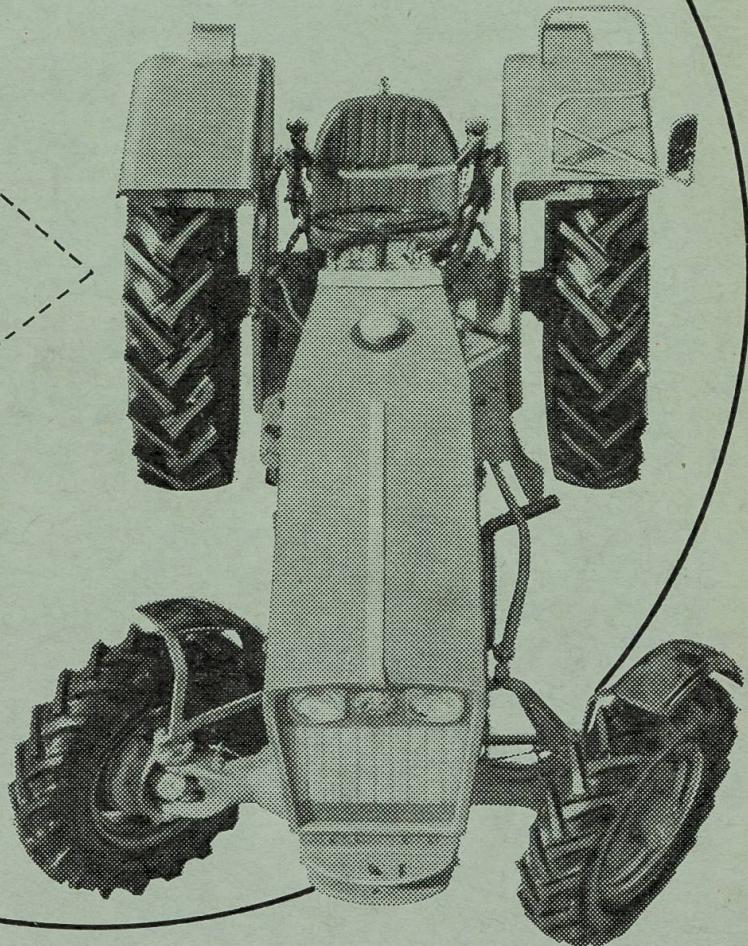
Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

# Kramer

## Allrad



3,5 m Wenderadius



### Grössere

### Leistung und hohe Qualität

Der neue Kramer-Allrad kann die Zugkraft bis um 30% steigern. Der sehr grosse Lenkeinschlag von 60° bringt äusserste Wendigkeit bei knappstem Raum. Verblüffend einfach ist das Synchron-Lastschalt-Wendegetriebe zu bedienen. Einzigartig gelöst ist die oelhydraulische Vierradbremse und Einzelradbremse mit Vorwählung, ein wichtiger Faktor zur Unfallbekämpfung. Im Kramer-Traktor findet der Praktiker seine Wünsche erfüllt.

Ich wünsche unverbindliche den farbigen Kramer-Traktoren-Prospekt und Vertreterangabe.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

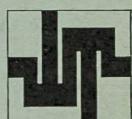
Generalvertretung: **W. Mahler**  
**Spezialwerkstätte für**  
**Traktoren**

8912 Obfelden, Tel. 051 99 41 91

Filialbetriebe:

3034 Murzelen BE, Tel. 031 82 09 34

1523 Granges près Marnand, 037 64 12 20



A. Z.

6000 LUZERN



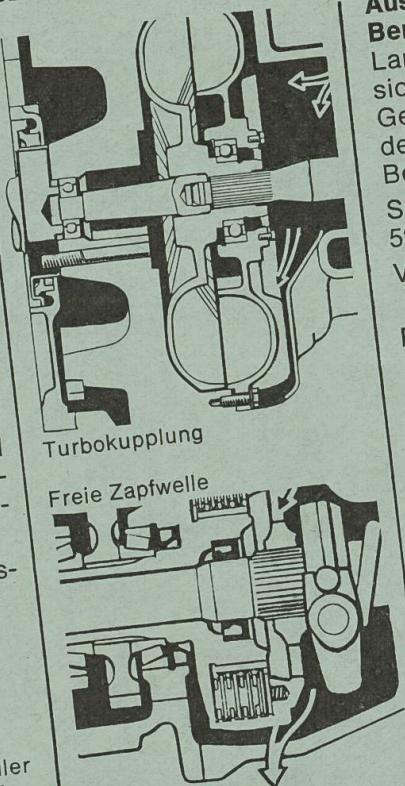
## Mehr Kraft und Leistung!

Der temperamentvolle, was-  
sergekühlte 4-Zylinder-  
4-Takt-Dieselmotor des  
**FENDT Farmer 3 S**  
verfügt über ein neues Di-  
rekteinspritz- und Verbren-  
nungs-Verfahren. Dieses be-  
wirkt einen äußerst geringen  
Kraftstoffverbrauch. Motor-  
leistung bei 2000 U/min  
45-DIN-PS.

Verschleiß- und wartungs-  
freie hydraulische Turbo-  
kupplung ermöglicht voll  
ständig ruckfreies und  
schnelles Anfahren. Vorbild-  
liche Abstufung des robu-  
sten 17-Gang-Getriebes.  
Verlangen Sie bitte den aus-  
führlichen Prospekt.

Turbokupplung –  
Kein Motorabwürgen

Freie Zapfwellen mit Lenk-  
rad-  
schaltung. Im Stand und bei voller  
Fahrt in jedem Gang und unter  
Last ein- oder ausschaltbar.



Auskunft und individuelle  
Beratung erteilen:  
Landmaschinenkommis-  
sion der Landw.  
Genossenschaftsverbände  
der Schweiz  
Bezugsquellennachweis:  
Schweiz. Bauernverband  
5200 Brugg  
VLG, 3001 Bern  
031 / 22 71 11  
FSA, 1701 Fribourg  
037 / 2 48 51  
Nordwestverband  
4500 Solothurn  
065 / 2 62 62  
WEGA/VLGZ, 6260 Reiden  
062 / 81 16 55  
Landverband,  
9001 St. Gallen  
071 / 23 32 32  
GVS, 8207 Schaffhausen  
053 / 4 25 21  
VOLG, 8401 Winterthur  
052 / 84 11 11

# UMA